

**Передплата**

«РУСЛАНА» вносить:  
в Австрії:  
на цілий рік . . . . . 20 кор.  
на пів року . . . . . 10 кор!  
на чверть року . . . . . 5 кор.  
на місяць . . . . . 170 кор.

**За границею:**

на цілий рік . . . 16 рублів  
або 36 франків  
на пів року . . . 8 рублів  
або 18 франків  
Поодинокє число по 16 сот.

# РУСЛАНА

«Виреш ми очі і душу ми виреш; а не возьмеш милости і віри не возьмеш,  
бо руске ми серце і віра руска.» — З Русланових псалмів М. Шашкевича.

Виходить у Львові що дня  
«Рім неділь і руских свят»  
1 1/2 год. пополудни.

Редакция, адміністрация  
експедиция «Руслана» під ч. 1.  
г. Домбровського (Хорунжий). Екс-  
педиция місцена в Агенції Со-  
коловського в пасажі Гансмана.

Рукописи звертає ся лише  
на попереднє застереження.  
— Рекламациі неопечатаі вільні  
від порта. — Оголошеня зви-  
чайні приймають ся по ціні  
20 с. від стрічки, а в «Наді-  
сланім» 40 с. від стрічки. По-  
дяки і приватні донесеня по  
30 с. від стрічки.

**Миколі Лисенкови**

НА СПОМИН

дня 7-го грудня 1903 року

присвячує АВТОР.

Відозвіть ся ниви сонні  
І заграйте чорні бори  
Свої думи невгомні  
Під верхами Чорногорі!

Застогніть старі могили  
Серед ночі на розстаю!  
Відгукня ся, рідний краю,  
Звуком радости і сили!

Се прийшов до нас в гостяну,  
По заслужені поклони,  
Той, що пісню, як дитину  
І як пташку у долони

І як рідну доню мати  
І як квітку серед суші,  
Викохав, навчив сьпівати,  
Щоб кріпила наші душі;

Щоб безмежною тугою,  
Звуком радости і болю  
Загрівала нас до бою  
За добро, красу і волю!

Щоб знімала нас у гору  
Від буденного болота  
До небесного простору  
Там — де сяє зоря злата,

Де пресьвітлыми лучами  
Пламеніють ідеали!  
Відгукніть ся громом скали  
Се — цар звуків поміж нами!

Іде в осінню ніч  
Стенами  
І сльози кануть з віч  
Огнями.

Пускає тіни в даль  
Як птиці,  
Як струї срібних фаль,  
З керниць,

Як громи з чорних хмар,  
Як тучі.  
В долоні кріє твар  
Дріжучій...

Чому мій вольний сьпів  
Так гинє,  
Як гомін віщих слів  
В пустиня?

Чому звук моїх струн  
Конає,  
Як відблеск ясних дун  
За гаєм?

Як той підтягтий квіт  
На поли,  
Як спомин кращих літ  
В недоли?

І чи діжду я днів  
Чудесних,  
Щоб вам пісень завів  
Воскресних?...

Іде в осінню ніч  
Стенами  
І сльози кануть з віч  
Огнями.

Минеть ся ніч, розвієсь тьма,  
Проснять ся чорний сон!  
Настанє день. Житє, весна  
Загляне до вікон!  
Та нім минє недоли час,  
Нім щастя зацвітуть квітки,  
О пісне! — не кидай ти нас,  
Звени, звени, звени!

В лихий добі, в важкій борбі  
Мутить ся людський ум.  
Нехай же він спічне собі  
Хоть хвилю серед дум.

Най позабуде с'язк оков  
І звіврства боротьби —  
Під своєю білу хоругов  
Горни ти нас, горни!

Менить ся ніч, розвієсь тьма,  
Проснять ся чорний сон!  
Настанє день! Житє, весна  
Загляне до вікон!  
Та нім минє недоли час,  
Нім щастя зацвітуть квітки —  
О пісне! — не кидай ти нас,  
Звени — звени — звени!

Богдан Лепкий.

**Сьвято української пісні.**

Подорож Ювильята.

В Підволочисках, як вже донесла була на-  
ша телеграма, привитали тамешні Русини в тор-  
жественний спосіб промовама і піснею М. Ли-  
сенка, який їхав в товаристві пп. Ефремова і  
Чикаленка. Звідтам не задержуючись довше, по-  
їхали гості з України до Тернополя.

В Тернополі перемінює ся вже привитанє  
Достойного Ювильята на величаву овацію, в якій  
взяли уділ крім представителів 10 руско-україн-  
ських, тернопільських товариств, також численно  
зібрана публіка, тернопільке міщанство і гімна-  
зійльна молодіж. Голова «Рускої Бесіди» п. Со-  
сновский повитав Ювильята піднеслою промовою,  
яку часто переривано оплесками і представив  
президентантів Товариств, а хор заївтонував  
«Многая літа» на честь Ювильята і народний  
гимн «Ще не вмерла». Відтак Ювильят разом зі  
своїми товаришами подорожи удали ся до ко-  
мнат «Рускої Бесіди», де познакомили ся з ши-  
ршим кругом тернопільських громадян і перебули  
в їх товаристві серед сердечної розмови аж до  
хвилі відїзду до Львова. Пращанє дорогого Гостя  
було не менше одушевлене і величаве, як при-  
витанє. Лисенкови кружок пань вручив китицю  
з живих цьвітів, яку він прийняв з подякою і  
розпрощавшись в теплих словах, відїравив ся в  
дальшу путь.

Приїзд до Львова.

В Краснім ожидав Гостя проф. Шухевич,  
виїхавши єму назустріч. У Львові на двірці Під-  
замчє зібрало ся о год. 5 1/2 коло 1000 осіб, панів  
і пань та сильний заступ молодіжи. Всі з на-  
пруженем дожидали часу приїзду Ювильята.  
О годні 1/8 ввечером зайхав поїзд на дворець.  
З уст тисячного збору залунав сьпів «многая  
літа». Гостеви вручено гарну китицю цьвітів від  
Кружка україн. дівчат, почім голова ювілейного  
комітету, радник Вахнянин, привитав єго корот-  
кою промовою. При сьпіві хору мужеского «Во  
здравіє» дорогой гість окружений членами ювил.  
комітету перейшов перон і поїхав до міста.

В Спаскій церкві.

В неділю рано о 9. год. Ювильят в товари-  
стві проф. Шухевича, нарочно вступив до Спа-  
ської церкві при «Народнім Домі», аби почувти  
хор гімназійної молодіжи, який сьпівав під  
управою проф. Вітошинського. По виході з цер-  
кві привитали Ювильята сотки зібраної перед  
церквою публіки тихим поклоном через підне-  
сене накрита голови, а Ювильят відклонив ся на  
всі сторони.

На пробі опери «Коza дeрeзa».

Зі Спаскої церкві удав ся Ювильят до ве-  
ликої салі «Народного Дому», де відбувала ся  
проба єго дїточої опери «Коza дeрeзa». Пу-  
блика роєм пішла за Ювильятом і по кількох  
хвилях салі «Нар. Дому» заповнила ся по бере-  
ги. Дрібні дівчатка-аматорки з такою певністю  
поводили ся на сцені і так були підготовані, що  
Ювильят ледви в дечім звертав увагу на попра-  
вне відданє композиції. По пробі д. Ювильят  
ласкаво розмовляв з дівчатками-аматорками,  
почім відїхав в товаристві проф. Шухевича  
домів.

Перша проба хорів.

О год. 1 1/2 пополудни заройло ся «Бояна-  
ми» в салі «Фільгармонії». Величезна естрада  
ледви помістила повну війскову оркестру і коло  
250 сьпіваків, які вже на першій пробі станули  
у сьпівучі ряди. Мимо «цїлковито зборовеного  
вступу», просторий паркет фільгармонійної салі  
заповнив ся майже битком публікою. Зачалась  
проба. Було се ще оброблюване «з грубого». І  
не диво, бо треба тут 8 ріжних хорів і оркестру  
зляти в одну артистичну цїлість. Остап Ніжан-  
ковский з енергією і витривалостію різьбить і  
заокруглює одну точку програми за другою, а  
присутний Ювильят підмагає єго неодною ра-  
дою і вказівкою, яка зараз і виконує ся. Гур-  
ток наших музиків окружив Лисенка і з увагою  
прислухує ся єго висказам. Інтересно було гля-  
діти, як Ювильят, котрий в павзах мав для ко-  
жного привітливє слово і тему до розмови —  
коли роздав ся перший звук проби, з найбіль-  
шою серіозністю і молодечим перенятєм, яке  
малювало ся на єго лиці, слїдив найтонші ню-  
янєя виконаня. Проба скінчила ся аж по год. 5.  
вечером. В виду сєго відпала вже друга проба,  
яка мала ся ще відбути вечером в неділю.

У «Рускій Бесіді».

Вечером о год. 8. заповнили ся салі «Ру-  
ської Бесіди» місцевими і замісцевими предста-  
вителями товариств і гістьми задля повитаня і  
познакомленя з Ювильятом. Явило ся коло 200  
осіб. Введений головою «Рускої Бесіди», проф.  
Шухевичом, Ювильят вислухав єго привітної  
промови і відповів короткими словами, по чім  
присутні заївтонували гимн «Ще не вмерла У-  
країна». Наступили відтак познакомленя, при  
чім Лисенко багато осіб та імен пригадував со-  
бі, будьто із личного знакомства, будьто із їх  
літературної і музичної діяльності. І знов ви-  
творив ся «музикальний кружок» довкола Бать-  
ка нашої піснї та завів розмову на сю найбли-  
шу для него тему. Доперва перед 10. год. стали  
розходити ся гості, розпрощавшись з Ювилья-  
том, який в товаристві паньства Шухевичів від-  
їхав до їх віллї.

Привітна адреса «Рускої Бесіди», яку ви-  
ложено до огляданя, коротка, але за те єї ви-  
конанє вельми артистичне. В горі по містєцьки  
виконана мініатурна картина, представляюча  
голд руско-українського народа Миколі Лисенко-  
ви, який в повній і влучно відданій постаті сто-  
їть по середині, приймаючи від алегоричної  
постати ангела вінець своєї слави. Понизше сє-  
го виписано з сецесійними окрасами слова:  
«Миколі Лисенкови, своему почесному членови  
Товариство «Руська Бесіда» у Львові. Львів дня  
7. (24. XI.) грудня 1903.» Гарний гердан переся-  
лює пергаміновий напір адреси, а єго кінці лу-  
чить величезна, на старий лад модельована пе-





престольна річ, що під впливом некорисного впливу економічного гнету на державні фінанси для удержання бюджетової рівноваги треба зтягнути нову позичку. Дальше заповідає розпочати пересправи з державами в справі торгових договорів. Між законодавчими пропозиціями замітна пропозиція щодо біржевої речинцевої торгівлі, щоби усунути шкідливий біржевий оборот і визискуване біржевого обороту для нееконімічної, чисто спекуляційної гри біржевої, що наносить народному господарству великі шкоди.

Дальше заповідає престольна річ, що парламент буде мав полагодити висловлюване вже давніше союзною радою домагане, щоби управити законно відшкодоване за невинно понесені шкоди в часі слідства судового.

Відтак обговорює престольна річ, що на основі нової вторік ухваленої тарифи цлової розпочалися з кількома європейськими державами на суходолі переговори щодо віднови торгових договорів та що наслідком сучасного положення є вказаним повищо удержати дотеперішню основу щодо торгово-політичних відносин з Англією.

На останку зазначає престольна річ добрі і приязні взаємини до посторонних держав. В трудній македонській справі, якою європейська дипломатія останніми часами найбільше занимала ся, стоять німецькі інтереси доперва на другім місці. Цісарське правителство причинило ся також до того із свого боку, щоби не допускати та грізної запутанни, і пособляло змаганям безпосередно інтересованих держав, щоби завести в Македонії упорядковані і спокійні відносини. Цісар мав нагоду сего року із союзними монархами в Римі і у Відні а також з заприятеленим володарем російської держави особисто сі справи обговорити. В тих переговорах наново проявилось і утвердило ся бажане і надія, що поведе ся удержати мир, се найбільше добро народів і запобігти всякому заколоту супкоюю.

Опісля відбуло ся засідане в палаті парламенту, де приступлено передовсім під проводом президента з віку до вибору президії і уконститування палати.

## НОВИНКИ.

— Календар. Ві вторник: руско-кат. Клімента папи; рим.-кат. *Непороч. Зач. П. Д. М.* — В середу: руско-кат. Алівія препол; рим.-кат. Леокадії.

— Можливість кандидатури п. Барвіньского до союму не дає спокійно спати нашим москвофілам і їх союзникам всеполюкам ріжної масти. Тимто починають виволікати всілякі мніми провини его і роблять его за всякі можливі нещастя одвічальним, виявляючи тим в цілій наготі свою безглуздість і недостачу спромоги до хоч троха льогічного толку. Так недавно і старий Залозецкий на посольскім вічу в Стрию приписав п. Барвіньскому всю одвічальність за вибори в 1897. і т. п. Та наші читачі пригадають собі, що свого часу москвофільський орган робив п. Барвіньского одвічальним навіть за елементарні шкоди (слоти і недорід — се не жарт, а таки правда!). Але цікава річ, що ті, котрі нібито так похваляють поступок руских послів задля неухвалення рускої гімназії, бачать самі темні пляма на діяльності п. Барвіньского, а не беруть в рахубу тих позитивних придбань культурних, до яких п. Барвіньский таки чимало приложив своїх рук. Ну але-ж і се правда, що они таким культурним придбаням для руского народу не признають ніякої ваги, та що вороговане негаторів українсько-рускої ідеї і з москвофільского і всепольского боку проти п. Барвіньского проявляло ся задлятого, що він непохитно стояв за сею ідеєю, та й нині не піде до москвофільської Каноси навіть за десять мавдатів!

— Обурююче. Мусимо висловити жаль і зазначити загальне сбурене, яке викликав між зібраними на двірці начальник естації Підзамче своїм прямо ворожим поведенем супроти Русинів в суботу вечером в часі приїзду Миколи Лисенка. Сей начальник не лише що приказав службі не впускати на дворець нікого без білету вступу, але нарочно замкнув всі входи на перон

а одинокі двері, якими можна було перетиснути ся, обсадив потрійним кордоном служби. Надто сей пан начальник не хотів отворити почекальні І класи, аби там гідно привитати гостя з України. Ждемо відповіди від Дирекції ц. к. залізниць: Чому залізничних урядників обов'язує инший регулямін, коли на двірці витають якого визначного Поляка, а инший регулямін приміює ся в таких случаях до Русинів?

**Родимці! Памятайте на селянську бурсу „Шкільної Помочи“ в Снятині, в якій містять ся ученики реальної школи!**

## Телеграми

з дня 7. грудня.

**Будапешт.** Угорська депутация „регіколярна“ зібрала ся вчера і вибрала субкомітет, який має розглянути відносини до хорватської комісії регіколярної.

**Рим.** Агенция Стефаніого доносить, що в справі тимчасового австро-італійского договору відбули ся вже три засіданя. Послідне буде в четвер.

**Бордо.** Робітники устроїли ту демонстрацію проти бюр посередництва праці; жандармерия прогнала демонстрантів.

## Всілякі КУПОНИ

вильосовані

цінні папери

виплачує без потрученя  
провізії або коштів

Контора виміни

ц. к. упр. гал. акц.

## БАНКУ Гіпотечного.

## Важне для Читальень „Просьвіти“.

Сими днями видало Товариство „Просьвіту“ новий наклад грамот для членів Читальень „Просьвіти“. Кожда Читальня „Просьвіти“ повинна постарати ся о такі грамоти для своїх членів.

Ціна 100 штук з пересилкою поштовою 4 корони 55 сот. Ціна 50 штук з пересилкою поштовою 2 кор. 55 сот. Висилає ся тільки за попереднім надісланем грошей.

Канцелярия Товариства „Просьвіта“ у Львові, Ринок ч. 10.

## Colosseum в пасажи Германів

при ул. Сонаянній у Львові.

← Від 1. до 15. грудня 1903. →

величава програма:

1) Увертура. (Реклямограф). 2) The three Pavey's, акробати на головах і руках. 3) The Youngers, (креолі) американські співці і танці. 4) Black and White, америк. ексцентрики зі своєю музикальною повостию: їзда дорожкою з перепонами і живий музикальний осел. 5) Біоскоп. 6) Людвиковский з новим репертуаром. 7) The Wally-Hoste, комічно-гумористична комбінація. 8) Орхестра. 9) Сестри Sylva, артистки на подвійнім трапезі. 10) Renée Debauga славна представителька хромоплястичних поз. 11) The 5 Trenellos, акробати зі сценою „Souper по бали“. 12) Американський біоскоп.

Щоденно о 8. год. вечер представлене. В неділю і свята 2 представлення о 4. год. попол. і 8. год. вечером. Що п'ятниці High-Life представлене. Білети вчаснійше можна замовляти і набути в конторі Пльона при ул. Кароля Людвика ч. 9. у Львові.

Товариство „Шкільна Поміч“ в Коломиї пошукує сейчас головного настоятеля до свого інститута. Обовязки настоятеля суть: а) Моральне домова ведене і надвір над конвікторами, за що відповідає перед виділом і від виділу одержує інструкції; б) весь час, коли конвіктори дома, перебувати з ними. За свій труд дістає настоятель мешкане, харч і пране в Інституті і 20 К місячно; надто вільно єму уділяти лекцій конвікторам за осібною винагородою. Угода обов'язує цілий рік шкільний. Подавати ся можуть абітуріенти гімназійальні і академіки сейчас на руки підписаного голови.

В Коломиї, дня 22. падолиста 1903.

За Виділ:

С. Недільский,  
голова.

Іван Білик,  
писар.

Товариство взаїмних обезпечень

## „ДНІСТЕР“

ЛЬВІВ  
РИНОК Ч. 10.

ДІМ  
„ПРОСЬВІТИ“

одинокое руске товариство асекураційне, засноване в 1892. р.

обезпечает будинки, движимости, збіже і папу против шкід огневих, побирає умірковану оплату премій, а чистий зиск т. є надвишку з оплат розділяє межі членів яко звороти; в послідних трех літах виносил зворот 8%.

ДНІСТЕР

ДНІСТРА

ДНІСТЕР

ДНІСТРА

ДНІСТЕР

ДНІСТРА

виплачує шкоди дуже скоро а оцінку шкід переводить разом з делегатом і місцевими членами. За 10 літ виплатив 6.064 відшкодован в сумі 3,187.258 К.

поліси приймають при позичках Банк краєвий і каси ощадности.

посередничить при обезпеченях на житє в краківскім Товаристві, відступає часть провізії з таких обезпечень на рускі добродійні цілі; ддятого на житє треба обезпечити ся тільки через „Дністер“.

фонди виносять з кінцем 1902. р. 838.364 К і всі уміщені в цінних паперах пупілярних.

уділяє агенції селянам особливо там, де еще не роблять дотеперішні агенти.

агенти заробили вже 432 тисячів корон провізії.